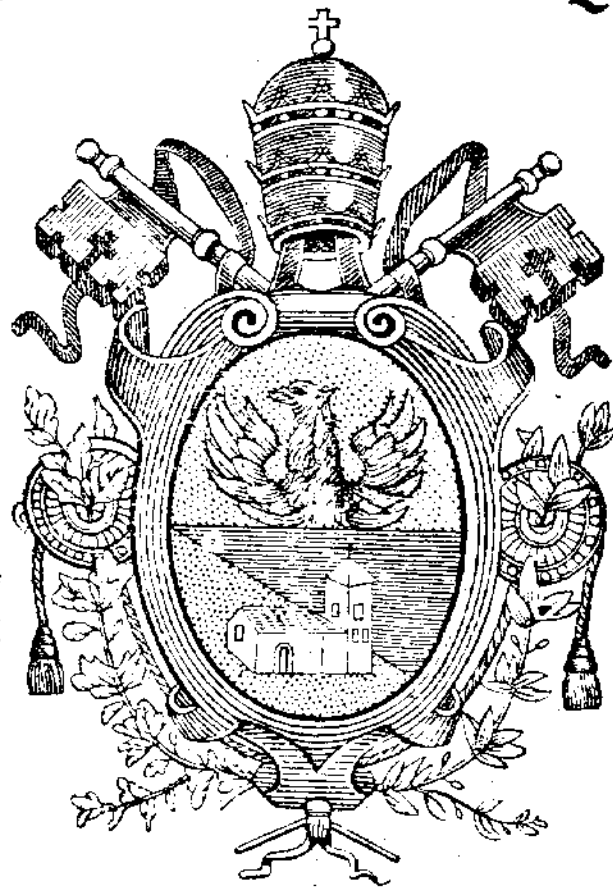


# 聖教雜誌

## REVUE CATHOLIQUE

中華民國七年陽曆四月



天主降生一千九百十八年

N° 76

第七年 第四期

### 要目

- 插畫○安慶傳教士顧公遂
- 初晉鐸銀慶攝影 顧公
- 銀慶紳商董事等恭送匾
- 對攝影
- 經解○聖母小日課讚美經
- 第一篇聖咏(師道)
- 傳記○湖北襄陽屬教史記
- 畧成可鐸 創立傳信
- 會女士保利納瑪利亞若
- 利各傳畧完(希望)
- 教育叢談
- 近事○羅瑪之部 本國之
- 部 外國之部
- 中外大事表

# 聖教雜誌價目表

本報月出一期全年十二期

報資全年大洋八角

郵費全年 中外 國郵局 一角二分

(注意) 報資或預付或交由近處天主堂滙付  
凡不便寄銀與無郵局滙票處可以一分郵政

票抵代

凡訂閱五份起報資與郵費均九折十份八五

扣二十份以上均八折

凡訂報須開明住址姓名如某司鐸某先生等

凡兼訂聖心報者請來函聲明

凡閱報諸君有增減報章惠付銀洋改移住址  
等情須來函詳細聲明並將原封報條寄下

一紙否則作為無效

## 義語讀音 義文規範

共二冊定價  
洋一元八角

欲學外國語首重辨清口音欲學外國文首須  
明悉文規此通例也而義國語言與文字完全  
一致非若我國有有聲而無字者可比故學者  
如先於文字着手於起初讀習義文字母時切  
須注意讀音不然操語時口音即欠清楚令人  
不解至於文規之重要則與他國文字相同不  
待復贅湖北老河口成和德司鐸近編義語讀  
音及義文規範二書其於讀音文規詳論無遺  
洵為導引青年學習義國語言文字當今惟一  
之善本現該二書本館均有代售凡有志學習  
義國文字語言諸君幸加諸意焉  
土山灣印書館啟

## 賑災誌謝

浦東艾神父交來為天津紫竹林賀神父願厚  
卿君捐洋五元高志天君捐洋二元陸朱氏捐  
洋二元王張氏捐洋一元特此誌謝併揚 仁  
風

國民學校  
國文新課本 **說明書**

第四編 全部四冊  
出版預告 定價七角

是書共四編分訂四冊第一編為學校制度第二編為國文教授第三編為國文註釋第四編為表簿備考第一第二編自去年出版以來頗受歡迎惟以未能快睹全豹為憾莫不催促將第三編第四編同時付梓因從衆意將該二編同時趕排惟第四編所載更為重要現值春季開學之始尤急需該編爰特提前出版以應各小學校之要需約在月中准可出版第三編現正加工趕排指顧間亦可出版今將二編內容大概摘述如次第三編所載為國民學校國文新課本第一至第八冊之註釋凡課文造句聯字作文初步及文法中之稍難解釋者莫不詳註無遺較之外間書坊出版之教授法有過無不及第四編分上下二編上編為表簿程式下編為教法研究上編所列各種表簿約舉如下

- 學籍簿
- 成績考查簿
- 操行考查簿
- 教授週錄
- 褒獎錄
- 懲罰錄
- 請假錄
- 學生

畫到簿○學校日誌○職員錄○參觀題名錄  
 ○圖書器物借用簿○通信簿○圖書目錄○  
 器物目錄○積分表○畢業證書存根簿○身  
 體檢查表○功過表○教授一覽表○報告單  
 ○褒獎狀○時間表等 下編內容大概如下  
 ○讀法評語○作法評語○寫法評語○單級  
 教授實習評案○二分鐘體操等又附有黃炎  
 培君所著小學校實用主義表解一大張特此  
 佈告  
 土山灣印書館啟

最新 **課算指南**

教員用一冊 價洋二角四分  
學生用一冊 價洋一角四分

該書為東蒙古朝陽松樹嘴子公學校長司鐸所編內容所載為加減乘除四法該司鐸因見坊間已出版之算書每以文理深奧阻礙學生之算術進步為欲去此弊竇爰於該本中特用最淺近之文字以便一目了然現該本業已由本館出版凡欲購置者請向本館接洽可也

上海徐家匯土山灣印書館啟

國民學校即  
初等小學 **國文新課本** 全書八冊 每冊一角

本館編輯國民學校國文新課本全書八冊業已出版每冊定價售大洋一角前四冊初版已售罄現均再版發行內容尤多改良第五冊正在再版中不日出版

高等 **國文新課本** 第二冊 每冊一角三分  
小學 已出版

本館自民國五年起延聘通人編輯高等小學國文新課本以應畢業於國民學校學生之要需按照高小三年畢業年限分為六冊每半年一冊第一冊於上年九月出版頗受教員及學生歡迎現第二冊又已於上月出版體裁格式與第一冊同共選短篇古文四十課約供一百小時之教授讀課逐段之下有說明逐篇之後有總評俾學生易於領會每課有擬作兩篇以爲模範更擇字句中之稍不易解者從畧註釋每課之後特闢瀏覽一門俾學生於普通文法及國民常識藉知一二並蒐集各種雜錄以增興味後四冊現正趕編源源出版

土山灣印書館啟

土山灣印書館 特別廣告

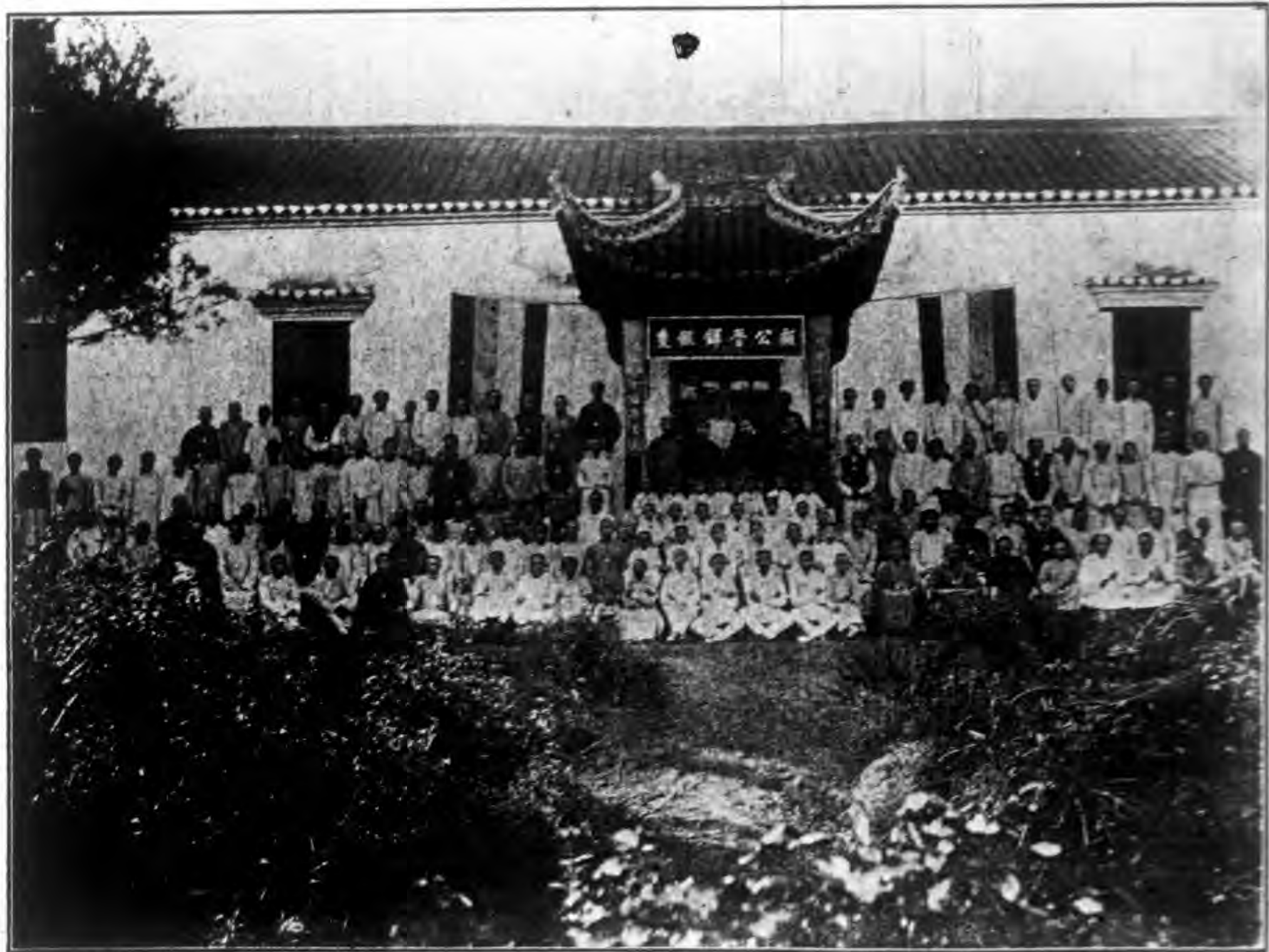
國民學校國文新課本說明書第四編准於月中出版諸君已購第一編或第一二編及預約券者屆時請攜券來取未購者亦請從速來購第一二四編及第三編預約券該編現正趕排不日出版

### 聖心王家問答

是書爲中蒙古傳教會編譯書中大意與聖心報去年第十二期登載之恭迎聖心入王於家庭一篇大概相同惟此書採用問答體裁更覺醒目上海霞飛路三百九十五號普愛堂有出售茲承見惠一冊讀悉甚佩用誌數語以達謝悃兼爲介紹 聖教雜誌社編輯部啟

### 惠書誌謝

茲承徐滙天文臺臺長田司鐸惠贈上海徐家滙天文臺記一冊特此誌謝



安慶傳教士公館初晉鐸銀慶

顧公銀慶紳商董事及教友恭送匾對攝影



經解 聖母小日課 讚美經內第一篇聖咏

師道

聖咏第九十二篇(舊譯原文)

疏(照辣丁及法文譯出)

一主王矣。衣美麗。衣勇德而自繫。二蓋堅定。宇宙將不易動。三厥寶座自彼時備。厥自無始有主。江河已舉。江河已舉聲。江河舉浪。四由多水之衆聲。異哉海湧。主於諸高峻異哉。五主證最為信證。厥宮宜為聖。於無窮世。

一主已王矣。已以榮光被身。主已以勇力被身而結束。二蓋彼已堅定地球。將不搖動。三爾之寶座。定立已久。爾為自永世者。主乎。江河已揚。江河已揚其聲。江河已揚其浪。四其聲之巨。超諸大水之聲。海洋之湧。誠為奇異。主於諸天之高峻。更為奇異。五爾證最為可信。聖德宜於爾宮。主乎。至於日長。

解(總意)論天主之王國

題文。歌頌也。達味所著。為休息日(即今之瞻禮七)之前日。蓋地與造成時也。按猶太原文。無此題文。想係七十賢士。據猶太遺傳而加入者。歌頌。即頌詞歌體。是歌雖短。然豪爽堂皇。甚為喬麗。著者。達未也。是咏之功用。蓋咏唱於休息日之前日。達慕。奪古譯文。亦謂每逢瞻禮六。行晨祭時。唱此聖咏。今猶太教人。於彼等休息日之前日。亦咏唱之。大約因天主創造世界。在第

一 千 九 百 十 八 年 陽 曆 四 月

六日。卽瞻禮六日竣工。於是始王於世也。地輿造成時。卽謂造世之工已竣。七十賢士作地輿已有居人時。意義亦同。蓋造世之工。在造元祖後而告竣也。耶和華爲王。是本篇之骨。詞雖短簡。而意義甚富。按聖咏九十二篇至九十九篇。俱咏天主王國。而以本咏開始。預言吾主將王於普世。讚頌主國之全備無疆也。共分二詩一束。第一第二節。耶和華之王國。第三第四節。超出他王國。第五節。此天主而王最奇之工。乃頌於義撒人之法律也。第一詩。耶和華之王國。第一第二節。

（主王矣。猶文作耶和華。乃王也。此意爲全篇之骨。開口卽行點清。蓋詩人因默照之光。預見將來真主之王國建立。無盡時。無疆限。又見諸民族。俱服從於主聖律之下。乃不禁歡呼而言曰。主王矣。詩人描寫天主王國之榮光。又以美麗之景物。絢染烘託。愈見光彩。衣美麗。最純全之光榮。是耶和華王章身之御服。然王者宜使內外人民。服從其權力。故必宜有無敵戰士之能力。主亦有之。除光榮爲御服外。尙有勇力焉。如尙方寶劍之束於陛下御身。蓋堅定宇宙。猶文作。故世界已堅定。將不動搖焉。蓋謂耶和華一創其普世大王國。自然有此成效。蓋斯世和平。屢被惡人推翻。今旣爲天主所統治。自能堅定不搖也。厥寶座自彼時備。天主而王之御座。不能推翻。蓋爲永遠者。猶耶和華之爲永遠者也。自彼時。自無始。二句同義。俱謂自永遠。爾爲。收束有力。猶文僅用一代名詞。更爲有力作。爾自恆久。



第二詩 論此主國。超出其他王國之上。(第三第四節)

詩人心目中。以世界歷史。回溯一過。乃畧述外教人阻撓天主建立王國之陳迹。詩人以怒海驚濤。及汜濫之江河。將所遇各物。盡捲入於其旋渦之景。爲比。正喻夾寫。雙管齊下。(舉聲)如聞河海洶湧澎湃之聲。(江河舉浪)據猶文應作。江河奔騰作聲。由多水之衆聲。猶文原意。作在高峻之耶和華。其能更超於諸大而有水之聲。超於海洋之浪。此高峻。即指諸天之高峻。在彼。主承建其御座。不能震搖。全能無涯。

收束 天主最奇之工。乃其聖律也。(第五節)

詩人以往古將來。俱歷歷在彼心目。乃讚歎而言。爲義撒厄爾。天主特選之民族。所頒之聖律。何其真實。爲此。他種之法律習慣。雖年代久遠。亦不能消滅。主律而代之也。

(主證)即謂主律。見聖咏第十八篇疏解。(本報第四年第九期)

(最爲信證)猶太原文。作。最真實。厥宮宜爲聖。是爲本篇詩人之結意。蓋耶和華。既爲至聖。其宮殿爲至聖者。義撒人屢詣主殿。自應爲全聖者也。(至於日長)猶文語氣。猶言爲日恆久也。

一傳 記 湖北襄陽屬教史記畧(續上年第十二期) 湖北成和德司鐸來稿

董真福同時被難諸教友記略

據此間（茶園溝）遺傳。當董真福被逮時。本地有教友十一名。亦經拘捕。而明司鐸書中。謂有教友二十名。與真福同時被拿。殆非僅指本地教友乎。且今詢諸父老十一人中。得知名姓者。惟九人而已。苟不略述。日後復益無徵。故記之如次。

高亞納貞女。當真福被拘時。貞女居瓜子坡。據遺老相傳。貞女身高體大。狀貌魁梧。類如糾糾丈夫。其信德神勇。尤超人一等。一聞真福被捕。遂如羔羊失牧。號啕大哭。追往自首。或曰。真女亦被逮。非自首。亦由鍾成惡徒。導引差役往捕。差役至。見其哀號。以爲女流。且患神經病。本擬縱之。但貞女自願偕往。役揮之去。亦不肯回。二說究無甚異。姑并誌之。

貞女既至穀城縣。發交官媒。私勸背教者數四。貞女堅執不可。旋乃被提公審。初則以甘詞誘之。繼則以嚴刑迫之。欲其背教。仍不爲所動。且以聖教道理。駁詰問官。侃侃而談。口如懸河。聞者莫不驚奇。一日。同真福共鞫。惡官肆意誣稱其不貞。則已見前。茲不重贅。

後被解往襄陽府城。屢經提訊。貞女毅然証己信德與貞節。官見其行年已壯。弗之信。而驗之。果童貞也。衆人愈奇。而官愈怒。實則其心非不奇也。但怒衆人奇之。而已愧赧轉增耳。故仍強口誣陷。周納其罪。擬定卽處重刑。厲聲謂貞女曰。或背或斬。兩字決之。貞女神色怡如。立以牽死對。官羞怒愈甚。命立設行刑臺於署院。於是貞女徐步登臺。神色不變。跪而伸其頸。以待處決。而劊子手正揮刀欲下。突有某高級武員至。喝止之曰。勿殺。予請願作保。請憲臺暫賜還監。容徐圖之。或

可令其翻悔背教。貞女此時反頗快不快。以爲非然者。將拾級而登天國矣。厥後貞女偕董真福解赴鄂省。一如在府縣署時。間同被鞫。雖諸苦備嘗。而始終堅持。保全信德。儼類金玉之經磨煉而益增光美。荷簪之受推搖而益溢清香。迨次年秋決既屆。刑部下最後之斷語。則云高亞納逆負官長。百般誘勸。執拗不肯天主教。決問永充四川。貞女押往遣所。漫漫長途。苦楚備嘗。至則鬻於滿員爲婢。遇待慘無人道。一日貞女正入黑甜。被其凶暴之主踢而斃焉。嗚呼慘哉。時一八四四年也。

按貞女之被逮解縣。而府而省。與受刑問充等情形。此間教友確知其概要。年老之人常嘖嘖樂道之。然究竟至四川何地。與如何結果。則莫有知其詳者。蜀中或他省同志。倘有能道其詳情者。損書見惠。曷勝馨香切禱。再現經查詢本地貞女侄輩。已皆作古。別無近親。惟一外戚鍾大喜。服役於嬰會修道院。如碩果之僅存矣。

邢理詳。董真福之隨价也。聖名多默。被逮時。年僅十八。解縣未開審前。官見其年纔弱冠。憐而釋之。彼以歸乏川資。未知何縣人。殆係河南人。權暫與差人服役。餬口圖便。言旋詎無何。官忽翻悔。飭下之獄。及提審。願否背教。答以萬不肯棄信德。俾得永遠生救。官勃然大怒。諍語曰。然予爲爾謀。速得生救。喝退收監。命勿以飲食進而餓斃之。時一八四五年也。

鄧廷富。一熱心誠實教友也。與朋友交。忠信篤敬。鄉鄰皆愛之。李世明家爲其近鄰。董真福被

捕時富與二人刈稻田中。差將至。或曰：盍避之。富曰：吾儕田夫。何須避爲。差近。并向施禮。餉以烟草。詎差旋詢明其爲教友。遂擒之以去。一次問官鞠之曰：汝等之奉教婦女。非敗類之尤耶。予所聞穢德多多。富侃然對曰：吾等奉教人。匪僅無污行。污言亦禁忌。官怒。令批頰三十。後在武昌董真福一次正受刑拷。富自堂下過。自度傷病沉重。命在旦夕。呼求真福爲之赦罪。三日後果斃於獄中。爲主榮而致命矣。

按鄧廷富事明鐸書載。另係一人。聖名達尼老。而未詳其姓氏。山東白話報載鄧廷福。〔此間老人謂福乃富字之誤〕。聖名達尼老。但云其被逮。非在真福遭難時。不佞就地訪問。則得如上所述。未卜同志另有確證否。尙希惠賜聞知。

李世明。係助理真福傳教先生。有幹才。通道理。素爲真福所倚重。被逮後。與真福同解武昌。歷經嚴刑。而堅守信德。惜以兒女情長。功敗垂成。當上諭至時。斷定問遣。彼以家中遺有二男三女。一念及此。遂一時真性被迷。妄自忖曰：我口中伴吐一背字。而心仍不肯。庸毋傷。若是。則可被釋。言歸。一探家况矣。及既見釋。頓覺身已瘳矣。不能跬步。遂憬然大悟。臥於轅門前。哀呼曰：噫。吾誤矣。吾前言背教。誤耳。吾仍願爲教友也。差役故作聾聵。無理之者。未幾。卒於武昌。右乃同難歸里者。眼見傳述。諒可徵信。

鄧大鰲。信德堅固。良堪欽佩。自被逮至問充。歷嘗苦難。終未游移。被遣至甘肅回部。居十有數

載得幸生歸。父老傳述。渠嘗語人曰。予等在軍所。未見米糧。日常所食者。皆牛羊肉。頗安適。亦未受刑。惟去時。沿路不堪其苦耳。初至時。會回部叛。官命軍犯衝前鋒。勝則鑿功折罪。予等出陣。各袖大鞭。爆甚多。將遇敵。連環燃放之。敵中計驚走。吾等因以邀功焉。

大鰲歸自軍所。先至鄖西。居數年。乃返茶園溝故里。卜居沈家啞堂附近。後無疾而亡。先是其壽終日期。若有預示之者。彼知而不言。一日。彼遣一童子。代請扶助其善終之人。及被邀之人至。則見其方自煮粥。異而詰之。曰。勿異。余卽逝矣。遂從容就榻。果卽一臥不起。此事老人亦多言之者。

鄖亨鰲陳得富。二人亦偕真福被捕解省。奈以不能熬刑。旋竟先後背教。雖被釋歸鄉。而鰲則刑後餘生。狼狽奚似。未至穀城而亡。富則勉強抵穀。已不能再前。家人得信。輿之歸。幸卽悔罪。猶獲永生。厥子若孫。迄今奉信真教。

又有張朝義之先祖兄弟二人。自背教後。終未悔悟。據云。其子孫家。尙藏有聖像經書。頗具珍重不忘之意。然其子孫。將何日重歸正教耶。願以祈禱助之。

附誌 明鐸書載董真福致命後。十數年。有襄陽南漳縣武鎮教友彭達。陡者在武昌修道學院課讀。風波起時。同被拘捕。修生皆幸能忍刑。保全信德。惟彼獨背教。所幸出監後。卽苦求明主教赦免。愈刻意齋禱。懇主加其神力。俾或再逢機緣。得殉信道。無何。果在天門縣被捕。搜見頸佩聖衣念珠。官命踐踏。達卽斬決。彼乃毅然欣然。授首致命。時一八五八年也。

致命真福劉司鐸方濟各同時被難教友補遺 清嘉慶二十四年即一八一九年黃正先即居下木盤山黃貴榮之祖曾與其鄰李星輝構訟輝理曲敗訴乃設嫁禍毒謀乘陰臘除夕自將屋室縱火焚毀急鳴官控報稱黃正先乃白蓮教匪實是案正兇官差捕先往不辨天主教白蓮教竟以教匪論判定充發粵境先去時家遺一子僅十二歲去後絕無音信莫知下落

杜連寶馬老么二人於嘉慶年間爲信公教被逮解省判決遣發甘肅回地閱十有三年幸得還歸梓里茶園溝官員發有護照蓋有沿途署印惜近已遺失未得一覽爲快

穀城縣西關教友歐志仁自述嘗聞乃祖母言歐氏遠代有父子四人於嘉慶朝風波作時被官查拿幸縣令略動惻隱特爲末減援家無全犯爲例准釋一子歸耕餘三人問充北直隸境至軍所後初數月尙有音信寄至繼則杳然無聞莫能知其究竟彼三人者父名歐必榮一子名永太一已失名

嘉慶二十四年陳良即現居東茶園溝堂附近陳志義之曾祖爲劉真福之忠僕同被逮後充發廣東不知下落以上數則近始查得故補誌之

### 傳記 創立傳信會女士保利納瑪利亞若利各傳畧續 希望

#### 第五章 工人事業 艱難 逝世

當保利納安居勞來忒時見操工藝者處於困苦之地位中心憫焉常思出之水火而登之衽席

茲取彼對此問題所書者。摘錄如下。

十年以來。風俗澆漓。道德衰微。大有江河日下之勢。余於天主前。籌一挽救之策。苦不能得。今乃知當先從工人着手。使工人脫離此工作不輟之奴隸範圍。以復其爲人之尊嚴。使工人喜其家庭安樂之味。以復其爲父之尊嚴。使工人不特得其家庭之樂。兼得教會之慰藉及希望。以復其爲信友之尊嚴。一言以蔽之。予願以夫復其妻。以父復其子。而以天主復於人。蓋天主者。人之幸福及宗向也。此則祇須先設法得工人之心。而後及其靈魂。則其效果。可拭目而待。卽所謂利導之也。若欲以道德化民。而徒以開其明悟爲務。吾恐雖戶說以妙論。終不能化也。良以簧舌之音。不足以抗疾痛怨恨之聲耳。故世欲收事一功百之效者。須先撫慰之。親愛之。然後加以勸導。則靡不從風而化矣。

試問近世經濟家政治家。以及當今執政諸公。有能解此工人問題。如保利納之識見者乎。試問如此謙卑女子。受信德之光照。明見決解吾人受禍之根。如屏棄聖教會及教皇良十三所示之藥石。則將處於絕地者。亦能有幾人乎。

保利納嘗以一貧窮可憐之家。納入納匝勒小屋。此家祇有夫妻二人。及幼女一人。女已許字於一少年。曰如斯帶物班爾者。自謂富於不動產。坐落於羅斯透附近。保利納調查之下。知其於產業。有爲難之處。然實一英挺之少年也。如斯帶物班爾成婚後。遂與其外舅父母同居。保利納爲

述其所抱之信友殖民政策。如斯帶物班爾。乃大張厥詞。謂其產業中。有鐵廠名天神之后者。地在呂兒山麓。山中含鐵甚富。礦質既佳。開採亦易。廠有高大化鐵爐四座。其他附屬品。爲數亦甚夥。而此呂兒山。不獨含鐵質。山谷中兼有盜泥。爲用亦頗廣。保利納。乃使熟於礦學者。調查之。皆言礦富質佳。開採便利。如如斯帶物班爾。言據此編造預算。若僅以二爐工作。年可獲利十五萬法郎。保利納。乃深信不疑。遂由意願而施諸實行。然渠雅不欲廁身於營業場中。懼或惹起極大影響也。乃以全權付如斯帶物班爾。使於亞潑忒商議承買鐵廠事宜。及代彼經理廠務。不料如斯帶物班爾。不惟不恪盡其付託之責。聊表其知恩之心。而竟陰據所付託之財產。以遂其私。陽言百事順當。務使實行其美善計畫。以欺其恩人。然未幾而霹靂一聲。水落石出矣。保利納忽接提票一紙。限於短促時期內。以渠名義承買鐵廠款項。以及當償之利息與債款。如數繳請。否則將廠經官拍賣。保利納心地坦直人也。於逐利一道。又毫無經驗。至是廠事固不堪復問。而身亦爲負心人之網所牢籠矣。教皇良十三嘗書曰。是爲天主所許者。無疑也。天主欲使爲天主。及爲救其弟兄輩而生活者。於其晚年追隨耶穌。欲爲傷害吾主之人而死。且使因其信德。及依恃之精神。良善。及能順受種種之苦難。而證明其爲真實之門弟子。

保利納。自不知所處之境。力不能償。幸有法國南境某夫人。富於資而無正續子嗣。遂貸以資。願與合股。俾廠工得繼續進行。保利納自慶絕處逢生。乃以一正實之人。經理廠務。而以四爐之一。開始工作。凡十有五月。頗得贏餘。保利納以爲素願可償矣。誰知又遭意外之變。蓋是時假資於保



利納某夫人之遠嗣數人。以危辭惑其親。某夫人遂與保利納斷絕關係。索還債款。保利納乃奇窘。決意乞助於外。冀有所得。以償債主。而保全其名譽。會一千八百四十八年之革命發生。乃不得不緩其行程。一任國家林木貯藏所。侵佔其產業。此中工人。悉為無賴之徒。仗勢欺人。將勞來忒良好之樹木。橫加蹂躪。蹈為平地而去。保利納終復首途赴南方。一睹厥况。并便道往訪活玫瑰經會諸女督理。旋自南方往勞血兒。求計於其友未肋哥爾。主教當創立傳信會時。蓋嘗識之於利翁。於生忒。得與貌冷女士。萍水相逢。而其後為保利納立傳者。即此女士也。

保利納述其窘况於未肋哥爾。主教以為渠創立二業。造福於人。不為淺鮮。一旦有急。凡稍具天良者。理當解囊相濟。以表其知恩之心。乃謂之曰。往哉。竭汝力以挽救工人事業於萬一。有所得。則趣返利翁。料理要務。俾有餘暇。得以耶穌基利斯督之名義。到處募化也。保利納從其言。一千八百四十九年五月一日。作首次將伯之呼於玫瑰經會部。求以每月十生的末之小數。助之。旋繞道莫冷都爾。以至巴黎。於都爾晤弟北君。君此時已有都爾聖人之稱。平日數來勞來忒訪。保利納此時允代為工人事業籌款。一千八百四十九年六月。抵巴黎。值疫症流行。保利納晤教皇欽使福爾那利。主教亦贊成未肋哥爾。主教之說。

保利納擬以復興之工人事業。屬於上鮑爾伯爵保護。宗社派贊成其意。以為莫善於逕至弗老血陶爾。夫面議此題。保利納不勝長途跋涉。乃作書一。遣貌冷女士轉達。女士抵弗老血陶爾。夫

傳記 … 創立傳信會女士保利納瑪利亞若利各傳略

時適上鮑爾伯爵去而之德國。衰末斯泉僅得晤伯爵夫人。夫人不甚表其歡迎。且欲尼之行見其夫。貌冷女士因教皇欽使之介紹。獲得奧皇之助。時皇年尙穉也。旋自奧京赴柏林。由特瑪加隆神父引見德皇。德皇對於工人事業頗表同情。濟以金。與以書。書中多頌揚之辭。繼於入法國前。繞道至衰末斯泉。晤上鮑爾伯爵。伯爵雖素以寬宏大量稱。僅以數事允之。而又不果行。女士旋赴英國。英國修士則大爲歡迎。竭力捐助工人事業。然猶未足也。

一千八百五十二年。保利納乃不得不放棄其改良社會之事業。然保利納雖有懷莫遂。後一千八百七十三年。聖多明我修會總長拉落加神父直稱之爲。爲治工藝者。提倡熱心愛德之人。教皇良十三書曰。善舉中。以免工人於邪僻。或以出工人於邪僻爲宗旨者。實此熱心貞女創始之也。此種事業。今日公教諸會。莫不爲之戮力奔走。不知當時保利納已爲之犧牲。幾許家產。不幸一朝遇騙。家產蕩盡。痛事業之不成。憂饑殍之不繼。而一時內憂外患。紛乘而來。債主也。法庭也。風塵也。屏拒也。譴責也。謗議也。蔑視也。凡險阻艱難之足以灰冷最勇者之心意者。保利納蓋備嘗之矣。

保利納既一貧如洗。無以自存。乃於一千八百五十三年二月。登其名於本會口之濟貧會冊。俾得參與貧人之施濟。以與之借者。雖有女子數人。而工作所得。殊不足以敷日用也。一千八百五十四年五月十二日。耶勃呂斯希你樞機歿於羅馬。保利納甚憫之。以此樞機生平待保利納恩。

意之隆。以視慈父。有過無不及也。

保利納雖貧困無聊。然於債主固未嘗或忘也。時時求主。賜一還債之法。一夜正以此意求主。恍然得一法。卽於勞來。忒圍牆內。闢一路徑。以便朝甫爾。未哀爾。聖堂者。得直達聖堂。每人僅收銅元一枚。渠視此法。來自天上。乃請於特鮑那爾。樞機贊成之。洛納總督亦准許之。遂名此徑曰。聖女斐落。默納之徑。一千八百五十四年十二月八日。路工告竣。是日爲聖母無原罪始胎瞻禮。教皇庇護第九定聖母無原罪爲信德道理。卽是日也。朝甫爾。未哀爾。聖堂者。以數千計。咸以此路爲便。於第一年。卽獲利一萬四千法郎。保利納方思有以償其小債主。孰知風波又起。蓋保利納之不動產。旣已爲抵押品。此路所得之款。乃悉爲大債主據而分之。保利納曾不能抽絲毫之利。以償債主中之最貧困者。而一方面。其鄰居地主。見此路之獲得佳果。有利可圖也。遂生覬覦之心。擬於其地。更闢一徑。徑口去城較近。朝堂交通。益形便利。此路而成。則聖女斐落。默納。路將無人問徑矣。保利納據義力爭。鄰人不顧。卒另闢一徑。而思與保利納均分其利。度保利納無可如何也。同時又使人造佈謠言。謂若利各女士。對於甫爾。未哀爾。聖堂之擴張。極力反對。又謂其愛錢如命。乃不肯以一弓之地。舉而賃人。并謂其蔑視主教云云。嗟乎。保利納固抱慷慨熱腸者也。而謂其愛錢如命乎。

未助哥爾。樞機時在羅瑪。使人告保利納。謂別無長策。惟有走伏教皇庇護第九前。求助一臂之

力。保利納此時雖體弱多病。然蹈於窘境。不得不行。於馬賽登輪時。見旁有一白髮蒼顏之老修士。愕然視之。而不敢近。保利納謂之曰。慈父乎。爾不誤也。余卽保利納瑪利亞若利各是也。行裝雖迥異於昔。中心則猶是也。遂告以渠目下之情形。老人乃舉其兩手。向天歡呼曰。讚頌天主。汝今乃得天主降福。不虛予望矣。曩者天下公教中人。皆耳若利各女士之名。及其所創立之事業。方謂其財產且愈散而愈聚。嗚呼。是乃世俗之樂。世俗之榮也。而非耶穌之符號也。今日得逢女士。女士乃謙卑至於塵埃。福哉女士。予確知主真與爾偕。且爲爾。保利納聆此賀辭。應曰。亞孟。此渠所遇之修士。乃卽昔嘗蒙其濟助之一人也。今則以聖人之道。表示其知恩之心焉。一千八百五十六年十月初。保利納抵羅馬。教皇庇護第九特別召見之下。命未肋哥爾樞機致書於利翁鮑那爾。特樞機囑其爲傳信會創立人。求助於傳信會之機關部。致未肋哥爾主教之信。發於十一月二日。同日又以此事。走書與其友哀爾哥來伯爵。伯爵時爲機關部中之一人。然得書後。竟置若不聞。保利納居羅馬時。教皇庇護第九許以覲見數次。又得於教皇手中。虔領聖體數次。保利納可謂榮福極矣。教皇於其行時。欲於公衆朝覲時。稱重之。乃於衆前高聲宣言曰。渠義當得人襄理其債務。旋又助以川資若干。教皇之待保利納。可謂厚矣。保利納既返勞來。忒從友言。與其鄰人涉訟。蓋鄰人固幹練人也。於保利納赴羅馬時。遂於勞來忒圍牆內。別闢一徑。直達甫爾未哀爾聖堂。至是保利納訟勝。官飭其仇人將所去之柵。復其舊觀焉。有人進言。保利納將訟勝之理由。託巴黎二大報館及路易浮郁君代爲披露。路易浮郁者。

爲熱心信友。而亦報界中赫赫有名之人。嘗於羅瑪在未肋哥爾樞機前得悉保利納之事甚詳。惟保利納雅不欲彰己之直。揭人之惡。遂不從其人之說。

保利納。連遭坎坷。氣體乃大弱。一千八百六十一年之初。老病復劇。身憊既甚。心跳益烈。行動乃良苦。十一月五日。玫瑰瞻禮。保利納痛苦益劇。是日渠居於屋內小堂中。於瞻禮後八日中。召集活玫瑰經會諸職員。與之訣別。若慈母然。至八日內之主日。復集利翁活玫瑰經會諸職員。作最後之訣別。諄諄然命之曰。我親愛之兒。汝曹當相親相愛。如耶穌之親愛汝曹也。及夕。遂臥床不復起矣。保利納自知命在旦夕。乃取函牘紙契。一一檢閱。繼乃盡付一炬。蓋足使身後足以供人評論。或譽或毀者。不欲留餘迹也。然流傳人間之確實證據。固有存在者。天主豈肯一任其無聞於後世。而名沒千古哉。

保利納病勢進步甚速。十二月初。醫生因保利納詢問。答謂希望已絕。此一月內。輾轉於痛苦之中。保利納因愛耶穌之情。至深且摯。忍受無辭。在旁者莫不爲之感動不已。每日午夜。神父以聖體至。其謙卑愛慕聖體之忱。溢乎面容。呼曰。耶穌。我嘗忠於爾。今其忠於我。我嘗保護爾。今其保護我。守衛我。而拯救我。死之前二夕。舉手向天。淚落如綆。呼曰。主乎。拯救法國。拯救瑪利亞之城。吾天主乎。靈魂靈魂。其以衆靈與我。我渴望救之也。

正月七日之夜。領臨終聖體。痛苦益加劇。渠視在旁者。皆身外之物。惟一意歸向天主。八日之夜。

像之前終臨納利保



傳記 ... 創立傳信會女士保利納瑪利亞若利各傳略

一百六十

疾革。九日晨三下午鐘。病者漸見  
 平靜。忽稍仰起。展其二手。若有人  
 來其前者。低聲曰。瑪利亞。諾。  
 來也。須臾。復耶言曰。瑪利  
 亞。我慈母。我神付於爾手。此臨  
 終語也。有間。徐俯其首而逝。時正  
 月九日。瞻禮五也。享年六十有二  
 又數月。  
 正月十一日。瞻禮七。舉行殯禮。儀  
 甚儉約。由司鐸一員。衣祭衣前導。  
 噫。殯者何人。非諸位聲名赫赫之  
 主教。所視為傳教人之慈母者乎。  
 非耶勃呂斯。希你及未肋哥爾。二  
 位樞機之契友乎。非額我暑十六  
 度庇護第九二位教宗所尊為普

天下公教之恩人者乎。當出殯時。停柩片刻於聖女斐落默納小堂內。此卽保利納昔日所經營者也。眾高唱申爾福。旋由此小堂。至本會口聖斯忒小堂後。乃至勞約斯墳而埋此寶骸焉。保利納之心。死後盛以香料。爲瑪利亞特蒲衣及沙非才孟所藏。迨瑪利亞特蒲衣於一千八百八十八年六月二十四日卒後。沙非才孟擬以保利納之心。藏於聖保利加不堂中。卽保利納昔日起始行傳信會之所也。利翁主教富隆贊成之。遂於一千八百八十九年三月一日。保利納家人敬以此心。送之總主教府。富隆主教敬接而視之。曰。不圖區區之心。乃能謀大事。策偉業。吾儕雖未得其遺物。然有一極可尊敬寶貴之物矣。保利納瑪利亞若利各之創行傳信會也。天主樂其創始之善良。及其心之經營。旋遂自任繼續其事。而卒使成一無疆之業。予故厚望保利納。將有一日被榮光。而供諸祭臺上。與此世紀中之諸聖人。先後媲美焉。主教乃親置此心於一銀心中。證以主教之印。又署其名於保利納言行錄。錄有三冊。其一與心同盛一盒中。供於聖保利加不堂中。以白石一方。誌其處。刻有教皇良十三之一千八百八十一年六月十三日上諭。起首數行。其文曰。保利納瑪利亞若利各之心。此女士於聖教會中。足爲稱述者。緣由繁多。不勝殫述。善舉傳信會。爲保利納擘劃經營。苦心殫力所創立者也。其會收集熱心信友。每主日一銅元之會資。旣不可勝數。主教及宗座。咸嘖嘖稱譽。此會傳行至速。其資助於教會者。殆難屈指計也。活玫瑰經會。亦保利納所創行者也。其法以玫瑰經十五端。以十五人分念之。保利納一念之萌。遂致

天主之母座前。禱聲不輟矣。教皇良第十三御筆。

外史氏曰。保利納創立傳信會。傳行活玫瑰經。以一嬌弱女子。而抱救靈熱忱如此。丈夫中且不可多得。况求之於巾幗中耶。然保利納之所難能而可貴者。固不在此也。蓋在能忍焉耳。曠觀世之婦人女子。稍逢不如意。輒自傷哭泣。嗚其不幸曰。苦命苦命。保利納備嘗人世之艱難困苦。使他人處之。必將呼天搶地。逢人訴苦命。到處訴苦命矣。而保利納則不然。一意為主忍受。不惟不自鳴其不幸。且禁人代鳴其不幸。是則忍之一字。固保利納畢生所奉之金針。雖經百難。至死靡他。嗚呼尚矣。吾甚願世之巾幗閨秀。抱救靈之熱忱。而追步保利納之後塵也。吾尤願世之具丈夫鬚眉者。能師保利納之能忍也。

### 教育叢談

教案 高等小學國文教案之商榷 坊間出版之各項教科書。均有教授法印行。為教授

上誠便利矣。惟弊竇亦隨之而生。嘗見教師對於教授各法。平時略不注意。及登堂教授。照書直抄。甚至學生亦各自購置。照抄答案。夫教師之照抄。其害猶小。學生而亦仿效行之。則抄胥而已。謂其能有所得耶。本社所編之課本。因未著教授法。教師以無暇預備為辭。非不言之成理。然既有上文所述之弊。則教授法之固為必要與否。實屬疑問矣。敝社同人以為得教授法而照抄。反不如明乎教授法之公式。而自為變通。多少總有若干心得。今僅舉一



例，以示其式。惟冀熱心教育者，神而明之。至篇中或有應行改正之處，還質諸現執教鞭諸君。

第二冊第三十六課韓愈送董邵南序

目的 繼續前課，使知序文之體裁，并使知疆吏擅權，非國家之福。真心愛國者，當感格其朋儕，以盡忠於中央。

準備 粉筆 黃河流域地圖（使知古時燕趙兩國之疆域） 抄錄課文中難解及新穎之

字句於小黑板。

時間 分三次。第一次 預習 補正。第二次 練習 整理 瀏覽。第三次 應用。

第一次

預習

下列一二三等項，如能行家庭自習法，則可以節省時間。惟既家庭自習，則上課時，宜先行第五項，然後及第四項，其在家庭未習者，則暫止其質問，令於課終後補習之。

(一) 默讀全文

（擬作及瀏覽不在其內）大抵默讀二遍，（一）考察課文中不識及不解之字句。（二）不識不解者，姑揣其意義如何，方與上下文貫串。此時字典及筆記簿，暫不取出，以防不耐。

(二) 摘抄不識及不解之字句

既反覆默讀，果有不識不解之字句，為課文後之註釋中所無者，然後摘抄於筆記簿，使其心手兼用，記憶益確。此時字典仍不取出，恐不耐而即檢查，有

滑過之弊也。

(三) 檢字

將前項摘抄於筆記簿之字句，各用字典自檢。(宜用學生字典)遇一字有數音數義者，則擇其與課文語氣近似者摘錄之。其不知部首及疑惑不解者，待全體查畢後，質問於師。

注意

如本課爲我謝曰句，謝字前已讀過，但作拜賜解。然此句若照前義，則與上文不接。於是將此句摘下，就字典查謝字之他義，有作告語解者，與本文適合，乃即註釋於此句之下。註音釋義等法，初時宜由教師指導，迨純熟後，則任兒童自動而，教師監察之。

師指導。迨純熟後，則任兒童自動而，教師監察之。

(四) 待問

任兒童將未經查得之字句，質問於教師也。

(1) 指名待問

是法行之於中下等兒童。如云某爾有未曾檢得之字句否。彼如舉某字某句告教師，教師即轉問其他兒童有檢得者否。其不指定某人，但令有疑義未明者，各舉手示意。然後依次用問答法，舉示意義。俟全體無舉手時方畢。兒童質問，如多而濫，可知其對於(一)(二)(三)等項之疏忽。如一易檢之字，易解之句，人皆明瞭，而彼獨依賴於師。則宜警誡之，或獎譽其他兒童之能檢者，使之相形自愧。惟對於資質魯鈍者，則又非詳告不可。

(2) 舉手質問

檢得之音義，確能適當者，即寫示於黑板，令質問者記入簿中。

(五) 檢訂

教師巡視桌間，檢閱其筆記簿中之記載，是否精密。字迹是否清楚。其有不經意，或不清楚者，則在本日最終業後，留置校中，令其補習。已見於課文後之註釋者不錄。

筆記簿記載之字句如下

舉 係唐時俗語，唐人應進士試，皆由州郡薦舉，故有此稱。猶今之言應試也。連 屢次也。遇時 與時會相合也。慕義強仁 企慕義而強行也。強上聲。卜 預兆曰卜，猶決也。謝 辭也。

相告也。

**補正**

將諸兒預習之所不足者，補足之。謬誤者，糾正之也。

**(一) 發問**

教師將課文中難解之字句，以次提出，指名令答。不正者正之，不明者明之。其法或將全課逐句讀下，至兒童未曾質問，及疏忽易誤之字句，則頓而問之。問畢，再讀，再問，至讀畢而止。或將難解之字句，不依全文次序，錯雜寫示而問之。

**本課發問之字句如下**

(1) 何謂河北諸鎮。(河北唐時地方區劃之名，為十道之一。今河南省黃河以北，及直隸山東兩省，皆為所轄。諸鎮指成德、魏博、盧龍等各節度使也。)(2) 何為不

稟命朝廷而辟土。(時河北諸鎮，皆安祿山史思明餘黨之子孫。雖降服於唐，唐實不能制之也。)(3) 董邵南欲往河北，篇中言燕趙何故。(古之燕趙兩國，於唐時為河北道採訪使所轄之地，故云。問至此，將地圖展開，講明戰國時燕趙之地，即唐之河北道。)(4) 何以稱董邵南為董生。(稱儒者曰生，如史記屈原傳，稱賈誼曰賈生。又鄧生傳，縣中皆謂之狂生。)(5) 吾惡知其今句，其字何指。指燕趙人之性。)(6) 本課係何種文體。吾人讀此課，有何事感觸。(答語見上目的項。)

**(二) 朗讀**

令中等兒一人，朗讀全課。(令中等讀者，取其平也。他兒則靜聽之。其發音不正，及句讀不清者，讀畢後，相合，則教師可範讀其中之一段，或數句，或全課，使諸兒仿效。)

(三) 輪講

凡一兒講時，他兒宜留意其謬誤，教者尤宜牢記。講既畢，令他兒指摘其謬誤。如有誤而曰無誤，則全體俱誤矣。急將謬誤之字句，寫示於黑板而講明之。

(1) 分段講

指定甲乙丙中等兒

三人，令甲講第一段，乙講第二段，丙講第三段。而教師不說明其段落之起訖。如甲兒講至第一段應止之處，乙兒講至第二段應止之處，皆自停止。可見其對於文章之段落，已經明瞭。否則宜說明而啟發之。

(2) 講

全課

先令優等兒一人不讀但講。講畢，更令中等兒一人繼之。

(四) 伴讀及筆述

令二人以上伴讀，或分組讀，各四五遍。(分組讀者，以席次為準。或行讀，或列讀也。斯時教師將小黑板上新穎之字句，令未曾輪及及已經讀罷之兒，摘錄於筆記簿，并使之練習速寫法。凡

多讀則生厭，且未必注意。故不如摘錄文料，備後日採用。

本課摘錄之字句如下

筆記簿宜備兩種，一為預習時所用者，閱一二學期後，可棄置之。一為預備文料所用者，宜永久保存之。

感慨悲歌 懷抱 慕

義強仁

上三句皆錄於筆記簿之性情類中。

利器

錄入學問類中。

望諸君

錄入人名類中。

屠狗

錄入流品類中。又課文中較佳之句，亦宜摘錄。如：連不得志於有司；吾惡知其

今不異於古所云耶；聊以吾子之行卜之也；為我謝曰；等。

(五) 讀講擬作

將刻於原文後之擬作，先默讀兩遍，次齊讀兩遍，凡兒童對於原作，有不明瞭者，可藉是以盡行了解，且以識文詞之變化。

第二次

練習

(一) 背誦

指令劣等兒  
一二人行之。

(二) 美讀

先優等兒、次中等兒、次劣等兒、各讀一遍、須留意其抑揚頓挫之法、不合則範讀而說明之。

(三) 深究

字面雖能講解、意義恐尙未知、故復用問答法、以研究其內容也。

本課宜深究之意義如下 (1) 實質

董邵南何以欲往河北。(不  
得志於中央、因欲求用於諸

鎮也。) 董生既欲求用於河北、何以文公無祝賀之語、而偏以感慨悲歌爲起。(河北非可往求用之地、然又不可明言、故祇言其與燕趙不得志之士相合也。) 董生不遇時、何以慕義強仁者、皆愛惜之。(此數句、將仁

義二字、硬拍在董生身上、所以使董生自尊自重、猶言以子之行仁行義、而不遇時、凡欲行仁義者、無不愛惜也。

然吾嘗聞云云一段何意。(言其風俗之改不改、祇在與子之合不合見之。意蓋望董生堅守節操、而不爲所化。)(2) 形式 第一句古稱二字、可刪去否。(此二字、爲下文今不異於古所云耶句之伏筆。故雖可刪、而刪之則不復與下文呼應。) 舉字改爲考字何如。(舉字本義、作薦舉解、謂士子爲郡國所薦舉、使得

應進士試也。蓋唐宋時、無舉人一科。士之發迹於畎畝者、概由郡國所薦舉也。若用考字、則失來歷。) 董生勉乎哉句、何以疊用兩次。(此爲修辭法中之反覆法。前後反覆言之、而愈見其神情也。) 風俗二字與化字何別。

(風俗指社會、化指政治、猶言社會之習慣、因政治之影響而變易也。) 何爲而囑其弔望諸君墓。(因樂毅初

爲燕昭王卿、有功於燕。昭王死、惠王疑而黜之。毅降趙後、雖封爲望諸君、然終戀戀於燕、未嘗或忘。此句蓋隱諷董生及河北人士、毋忘故主也。) 望諸君墓何在。(在今直隸良鄉縣城南三里。) 復有昔時屠狗者乎句何

意。(按史記刺客傳、狗屠爲荊軻及高漸離之友。無人知其才、故三人對飲而泣。此句爲下文明天子句伏脈。且

為感慨悲歌之故典也。此句若改為復有昔時之狗屠乎可否。(與文法未嘗不可，特韻不悠揚。)

### (四) 摘默

教師口唱課文中較難記憶之字句，使諸兒默寫。其法令劣等兒二人或三人，默寫於黑板。一句寫畢，即相互訂正其謬誤。餘兒則皆默寫於石板，各自訂正之。此時教師可巡視桌間，如檢得某字，眾皆誤寫者，則示範於黑板而訂正之。訂正時，可略講字義。如本課中慕字，其下截應從小不從小。蓋小為心字之變體，水為水字之變體，與愛慕之義不叶，使其略明造字之意，而易以記憶。

### (六) 訂正預習之結果

預習時所記，雖已檢訂，恐尚有謬誤。此時已講解明瞭，故復取出而更正之。有時由教者收集而批訂之。

### 整理

探索課文之要領段落也。

### (一) 段落

先令默讀一遍，暗記其文之段落，及每段之要領。由教者指名令答。既得每段之要領，再及每段下之小節。各將其所答之要領，寫示於黑板，而使之抄入筆記簿。

### (二) 層次

講解層次，亦可用問答法。例如本課，問：起處幾句，如何起法。(有七句，用古老遺言，從燕南之士，說到董生身上，故為引起。)承接如何。(有五句，因上文未道及必合之故，故此處推闡之，是為闡承。)有轉折否。(然吾嘗聞以下共四句，起首用然字，將上文必合字，突然撇開，是為急轉。)收處幾句，其法如何。(共七句，因上文兩段，語氣已盡，故用吾因之有或矣句，將上文連住，并喚起下文諷刺之意，而有傷嘆神情，故為嘆結。)

一 以上兩項，分條表示之。為

送董邵南

不必往

可往

往則招之同來

燕趙古多感慨悲歌之士七句 引起 用古老遺言以見董生之鬱鬱不得志適與燕趙人性情相合。

今不如古 四句 急轉 用然字將上文撇開。

姑且試之 望諸君既去而繫心故國狗屠因世亂而感慨悲歌

今之人已遇明天子可即出仕

七句 嘆結 說 燕趙人之故典而囑其弔古勸今。

(三) 全篇要旨

上述兩項為篇中之節目而通篇主意猶未揭出。夫文章必有要旨或道德或知識知之而研究之其研究方有效果。例如本課其要旨祇為：不可求仕於權門。一語其探索法由先由教師發問。

如兒童不能答則逕由教師告之。惟言語以簡明切要為貴。

瀏覽

預定教案有不敷教授者可將是項補充之以增益其作文智識或稍識國家之狀況。若校中已無餘時者則在家庭修習之而教師考問其結果。每課所費之時間自五分鐘至十分鐘。

第三次

應用

採取課文中實質與形式兩方面之資料為學者實用之門徑也。

教育叢談 教案

(一) 實質

地方風俗，每隨時勢而變易，而吾人之性，又每隨風俗而變易。故欲往何地，宜先審擇。次設問答如下。凡為一國，無論君主或民主，必有中央政府，以統轄所屬。近日各省督軍，類不受中央節制。諸生如欲為國効力，將盡忠於中央乎？抑盡忠於督軍乎？（今之督軍，與唐之藩鎮，不甚懸殊。吾人豈可為之奔走？）設中央不明，奈何？（為國効力，不一其端。中央不明，則吾人可行其他利國利民之事，固不必急於求仕也。）

(二) 形式

(1) 批評

今人作贈序，類有連篇累牘之惜別語。本篇與前篇，絕不道及，可謂洗盡浮華，不落空套。於短幅中，點出許多層次，承接自然，轉折靈動，其重複兩語，尤覺嫻媚可愛。(2) 提

出應用材料

取本課之篇法或句法，為兒童作文之資料也。其法有正誤，改作，仿造，省約，敷暢，等種種。與國民學校中教授，無甚殊異。已見於說明書第二冊第三第五等章。茲僅取仿造法，及用課中

：吾因之有感矣。句與：董生勉乎哉。句。由教師將

構成法，寫示於黑板，令兒童各自記述。寫示之式如下。

(二) 吾因之有感矣。利用此句，隨意填成一課，待文成後，按文製題。

試擬作一課如下 革命成功，於今七載。立國會，選總統。舉凡共和國先進之所為，殆無不仿而行之。是則國之政治，當日臻上理矣。乃二次革命，三次革命，紛紛擾擾，從事內鬪。一若惟恐國本之不搖動者。吾因之有感矣。夫國會也，總統也，以及其他之法律條文也，皆立國之形式耳。其精神固不在是也。精神者何，不舞文弄法，不貪利忘義是也。苟遺精神而惟形式是圖，將日增其紛擾耳。立國云乎哉。（時事感言）



(二) 董生勉乎哉。仿其式而不用其語，隨意構成一課，惟前後亦須重疊兩句。

試擬作一課如下。世之盲者，豈獨余哉。而余獨以盲者名。竊有辯焉。余嘗聞世之所謂不盲者矣。其目炯炯，其視眈眈，顧盼自雄，目空一世。然而見利則貪心生，見賢則忌心生。見高官厚祿則羨心生。若人也。余敢斷之爲心盲。夫盲於目者，五色在前，固不辨也。盲於心者，定識已無，其果能辨黑白而不爲外誘所奪乎。然則熙熙壤壤，盲從焉耳。世之盲者，豈獨余哉。(盲者自述)

(三) 仿造模仿課文句調，而不用其成語題爲「送弟赴滙學序」

試擬作一課如下。滙學爲人才聚集之所。凡往求學者，咸得有所造就。誘掖獎勵，因材施教。吾亦嘗受其賜矣。弟其勉乎哉。夫教育之必要，苟稍知時務者，類能言之。矧公教之士，素稱熱心者哉。然吾嘗聞讀書貴能自動。吾不敢謂弟之必成功也。惟視後之勤惰卜之耳。弟其勉乎哉。吾因之有感矣。爲我弔徐文定之墓，而觀於其族，復有昔時背教者乎。爲我致意曰：良時不再來，可以速反正矣。

注意仿造一項，在教授讀法時，往往無暇施行。且未必每課可以仿造。教者於指導之頃，斟酌行之可也。

## 記事

(一) 江蘇檢定小學教員規定試驗地點 試驗地點計分五區十路第一區(第一

路。江甯、江浦、六合、句容、溧水、高淳。(以上試驗地點設在江甯其他各縣附屬之。)(第二路)丹徒、丹陽、金壇、溧陽、揚中。(以上試驗地點設在丹徒其他各縣附屬之。)(第三路)吳縣、常熟、吳江、崑山。(以上試驗地點設在吳縣其他各縣附屬之。)(第四路)無錫、武進、宜興、江陰、靖江。(以上試驗地點設在無錫其他各縣附屬之。)(第五路)南通、如皋、泰興。(以上試驗地點設在南通其他各縣附屬之。)(第六路)上海、松江、金山、奉賢、南匯、川沙、青浦、海門、崇明、寶山、嘉定、太倉。(以上試驗地點設在上海其他各縣附屬之。)(第七路)江都、泰縣、儀徵、興化、東臺、高郵、寶應。(以上試驗地點設在江都其他各縣附屬之。)(第八路)淮陰、淮安、鹽城、阜寧、連水、泗陽。(以上試驗地點設在淮陰其他各縣附屬之。)(第九路)銅山、豐縣、沛縣、蕭縣、嶗山、邳縣、睢寧、宿遷。(以上試驗地點設在銅山其他各縣附屬之。)(第十路)灌雲、東海、沐陽、贛榆。(以上試驗地點設在灌雲其他各縣附屬之。)

二、江蘇檢定小學教員試驗日期。前教育廳呈請省長公署轉咨教育部將第一屆試驗日期展緩三月。現經教育部核准於四月一日實行。教育廳訓令云：受試驗人須於前三日至試驗事務所報到。又豐縣以匪亂影響居民星散呈請省長公署轉咨教育部核准檢定小學教員一事暫行展緩舉辦。教育部以該縣既有特別情形已覆咨照准矣。

近事 羅瑪之部 ○去年十一月初。教皇頒帑銀數萬佛郎。賜烏地納。Ligne 總主

教羅。栖公。Mgr Anaslino Rossi 爲屬下避難僑遷之災民。又教皇內閣總理樞機邦比利公。Cardinal Pom  
 三。發出五萬佛郎。交公教青年會總長。預備發起賑救避難善後捐。○十一月十五日。在西克  
 斯丁小堂內。行追悼年中已亡之樞機大禮。是日。由樞機倍耳。夢德公。Cardinal Granito de Belmonte 舉  
 行大禮彌撒。教皇升寶座與禮。彌撒畢。由教皇親行追思大禮。○諸聖瞻禮本日。羅瑪底勃爾河  
 旁。熱勞。衛雷地。Longiflowere 新建一聖堂。行聖堂落成禮。此堂爲踐一千九百十二年已亡之  
 儒埃司鐸。P. Jonez 所許之願。該司鐸決意創立一座耶穌聖心堂。立一拯救煉靈會。一千八百  
 九十四年。行祝聖奠石禮。前三日甚形熱鬧。末日。諸聖瞻禮。樞機邦比利公。行大禮彌撒。午後  
 樞機儒斯底尼公。Cardinal Gustinin 行聖體降福大禮。○意國仇教政府。頒諭令大小各學校。設立圖  
 書館。預備爲學生及教習用之參考書。惟該書之種類名目。由政府教育部指定。大抵爲仇教之  
 書。公教人聞之。大爲震怒。速即公議抵制之法。另設公教書樓。斷絕誤人子弟之毒機矣。○一千  
 八百五十六年至一千八百六十二年。越南東京致命之多。明我會傳教士主教地亞士。商如畧  
 公。Josef Maria Diaz Sanjurjo, vicare apostolique de Tonkin (Central) 及其繼任之主教加爾爵。商貝奪老公。Maiti  
 chore Garcia Sampedro 又同會修士及教友共一千七百三十四位。所有預備列入真福品之案卷。  
 由羅瑪禮部決議。收納部中。預備正式列入可敬之品。○十五日。法國巴黎總主教樞機亞梅德

公。觀見教皇。十八日。法國又有五位主教。觀見教皇。○法國露德主教帥。潑灰爾公。Mgr Schepfer。觀見教皇。教皇優問備至。并諭宜加意研究賢女伯爾納德列入真福品案卷。主教聞之。不勝欣慰。未幾回法。即接到郵遞之教皇御容一幅。後有御筆親書。畧謂朕前日朝覲露德聖母。至今耿耿不忘。時縈於懷。今朕降汝以宗徒遐福。請汝於露德聖母前為朕表。并代為致意。○真福若翰維也。列入真福品以後。至今法國公教人。奉為主保。冀其及早列入聖品。○去年倍賚 Bellefleur 主教。觀見教皇時。教皇謂主教曰。此乃矮爾司本堂神父之主教也。真福列入聖品之案卷。是否成績優美。為預備列入聖品之聖蹟。已有確實印証否。主教答曰。然。近日有兩個聖蹟。為列聖品之案。可以作充實之印証。教皇曰。前教皇切願將矮爾司本堂神父列入聖品。朕意亦然。願此等聖表。為天下本堂神父。以身作則。為天下師。○羅瑪人民。聞日路撒冷恢復後。特於羅瑪城中。日路撒冷聖十字架大堂中。舉行謝天主禮。由本堂樞機主禮。到堂者甚眾。極盛一時。○俄國近將一千九百十五年與英法意三國合訂之一密約。正式宣布披露。該密約內容。言彼此預約。對於教皇代表。不論若何舉動。如為提倡媾和。或其他關於戰事方面者。一概拒絕。置之不問云云。自此消息傳佈後。咸以為現協約各國。反對教皇提議。蓋非無因矣。既而英意政府。先後聲明。對於該密約。絕對否認。比國人民。對於此事。亦發佈宣言。畧謂該約內容。絕未與聞。且教皇為比人盡力之處甚多。並首先為比國代申冤屈。申斥德人之無理。比國人民實感無可言。安有反對之理。

云云。以數方面情形觀之。該密約之究竟。頗難推測。今姑一併誌之。以俟厥後水落石出時。再行詳載可也。○一月六日主日。華諦岡大殿內。舉行宣布教皇上諭。承認福女瑪加利大所發之二聖跡。是日。樞機神品班。法國教友。及福女往見會會員等。到者甚衆。先在大殿內恭候。既而教皇蒞臨。將上諭發表。教宗既入座。乃由禮部秘書長物耳提主教。宣讀諭旨。承認魯意柴及亞斯刀利伯爵夫人之病痊。由於福女轉禱所發之聖跡。旋由呈請將福女列入真福品案之維利利主教。向教皇恭致謝詞。其時往見會會員及愛慕聖心之人。見福女列聖品案。已得良好之消息。對於教皇大爲感動。該總主教於宣讀謝詞中。有謂以天主奇妙之計劃。教皇上諭。頒於今日。正值憤恨私慾。怒氣極盛之秋。人民日在喪亡。憂愁衰敗之中。乃見福女瑪加利大熱心聖心之宗徒。顯露面目。幸何如之。殆即榮居聖心中之宗徒。所謂天主乃仁愛也云云。

### 本國之部

○直隸

蒙古薩拉齊等處發生疫症情形。曾畧誌本雜誌第二及第三期。

雖事經政府設法消防。然已有蔓延他處者。如直隸西境等處。卽爲被傳染區域之一。茲將該處教士報告疫症之函。節譯數則如下。以見疫勢之一斑。一宣化府 Verharen 司鐸二月四日函云。此間載運貨物之火車。現仍通行。惟載往來旅客之車。一概停止開駛。關於疫症之消息。除報紙所載者外。一無所知。此間教友。逐日祈禱於聖勞克前 Lami Roch 以冀疫癘勿來。味增爵會某司鐸。返自西北。言該處甚安靜。足證疫症。尙未傳至本境。又本地長官。近亦注意清潔事宜。每日押

飭犯人打掃街道。並於各家門前。及沿牆脚。灌以生石灰水云云。二、東城本堂施司鐸二月四日函云。疫症自山西傳播至此間。某村居民。死於疫症者。每日有七八人之多云云。三、二月十四日 Verhaeren 電云。疫症發現於距東城西三十里地方。○任邱縣來函云。邢村教民張紹宗。平素爲人正直。熱心公益。於前年入天主聖教。自入教後。熱心敬主。遵守教規。而邢村張姓族大人多。被釋迦佛教所迷。終日行燒香拜佛等事。惟張紹宗一家。奉天主聖教。張姓各家均起嫉妬之心。慫恿張紹宗之叔父張冬旺。張冬青等。強阻張紹宗奉教敬主。逼其背教。而行燒香燒紙等事。張紹宗云。寧死不肯違背真主。亦不行異端等事。張冬旺等懷恨在心。聲言定將張紹宗毆打。當時張紹宗卽逃走他處。後會見其叔。常戰戰兢兢。立時藏躲。民國六年。遇清明節。張冬旺等。又逼令張紹宗上墳燒紙。張紹宗亦未遵行。張冬旺等。立時大怒。欲將張紹宗毆打。被鄰居拉住。當時張紹宗乃又脫逃。張冬旺等。每日手持器械。尋覓張紹宗。晝夜不敢在家。後於月初六日。回家一日。被張冬旺等。瞥見。至張紹宗家。將張紹宗母子。毒打一頓。後由張冬槐等。急出勸解。而回。並經張卿銓出頭說和。不料至夜間四更時。張冬旺帥其子張寶諾等。手持尖刀大棍。越牆入張紹宗院內。將門窗打破。張紹宗合家正在睡夢之間。忽然驚醒。大聲哭喊。鄰居人等均驚起。急入院內。將張冬旺等。拉回。幸虧鄰居拉解。及暗有天主保護。未能下手。不然必有性命之憂。張冬旺等均如狼似虎。鄰居人等。敢怒而不敢言。張紹宗舉家立時藏於鄉地。張二禿家屋內。待至天明。有張卿

銓同鄉張某等將張紹宗護送往張家庄藏躲行至半路張冬旺等手持尖刀趕上被張卿銓等將張冬旺等拉回張紹宗等既至張家庄遂將張冬旺等謀殺紹宗之事述說一遍實因邢村不能居住後於四月初十日經會長金春澤先生將張紹宗舉家接至張家庄借房居住邢村田園不敢耕種田中已種之物不能得收苦不可言又七月初五日張冬旺等將其繼母逼令服毒身死故繼母娘家大鬧不依張冬旺等即煩親友張鳳廷等說和費數次之周折費兩閱月之時日纔得說妥惟繼母娘家要求殯資及邀和尚道士念經等事故共費用京錢三百餘吊發殯時張冬旺等令張紹宗執旛按中國俗禮理宜張紹宗執旛因此事有碍教規張紹宗未允張冬旺等又大怒竟將公產及養老地並家用器具以及張紹宗自置房地等物全行霸住不但不分給張紹宗反派張紹宗出錢若干以作發殯之用因張紹宗之母不允張冬旺等乃赴縣誣告張紹宗不肯攤出殯費未知張紹宗所受冤屈何時得伸特將該事始末叙述如上以明是非真相云○直省東南境劉副主教前於上海祝聖等情已誌本雜誌上期茲將劉主教北上後所受各處歡迎慶祝情形彙誌大概如下一留信村之歡迎劉主教於二月十一日自上海搭津浦車北上至東泊頭鎮下車後決往留信村會口巡視一過在離堂十里外即有一騎捷馳而至及主教前跪受降福後即揚鞭返堂報告衆教友排除出迎同時堂中鐘聲大鳴路上音樂大作旗幟飄揚來迎主教外教人在旁觀者多不勝計及至堂中但見一切佈置亦甚美觀主教遂即降福眾

人祇因主教無暇多留。眾教友遂敬餽點心二器。以便路中需用。聊申敬意。一切細情。姑不盡載。二、陵上寺村之歡迎。劉主教方至留信村不久。卽見塵頭大起。馬騎多名。空轎數乘。大吹大鼓。來迎大司牧。前往陵上寺。該處聖堂。爲新近建築落成者。主教旣抵堂中。後。眾教友叩首畢。主教降福衆人。並許稍俟。當復蒞臨。盤桓較久。旋遂離堂。前赴雲台。寄宿。一路觀者擁擠異常。諸不備述。三、獻縣張家莊之歡迎。十四日。午前八時。由齊巴鄂三總本堂。偕警兵馬隊。號隊十餘名。本村馬隊二十餘名。以及其他執事人等。前往雲台。恭接劉主教。時鐘鳴九下。主教登轎起程。維時鳴礮二十餘聲。一路旌旗蔽天。音樂齊奏。鑼鼓聲喧。爆竹大響。歡呼熱鬧。有非筆墨所能形容。其萬一沿途觀者。摩肩擊轂。大如山陰道上。多不勝計。及至張家庄北門外。但見彩棚牌坊。連接不絕。勾心鬪角。鮮艷奪目。衆司鐸等。禮服出迎。旣同入北門。更見各色旗幟。左右分列。臨風招展。炫耀眼簾。終至大堂前。則堂內外裝飾點綴。尤爲美麗悅目。姑不詳叙。新主教乃於堂門前下轎。親苦像旋於衆司鐸與修士等。齊聲唱經。後入棚更衣。次由音樂隊擁護入堂。衆司鐸緩步相隨。一路唱經不絕。及旣進堂。於唱吾儕讚頌天主。認爲眞主。後。繼念祝文。畢。衆司鐸遂行親權杖禮。旋復整隊出堂。護送新主教至客廳。與老主教相見。於是禮畢。衆人始退。是日獻邑紳商。贈有彩帳一幅。上書繼任宗徒四大字。巴縣紳商。教民亦贈彩帳多幅。以及匾聯等等。不勝盡記。教友到者。不計



其數。晚間則由衆司鐸行慶祝新主教禮。諸不具贅。四、獻縣修院之慶祝。十五日午後二時。新主教至修院受賀。先期由衆修士。將客廳點綴一新。主教到院時。首由修士等唱歡迎歌。及入客廳。乃先晉辣丁。賀詞後。演漢滿蒙回藏五族獻禮故事。五族各有代表。各代表衣服。各不相同。是亦甚有趣味者。五、新主教之應酬。新主教於十五日接見縣長。午後赴縣署回答。十七日。在大堂舉行彌撒後。接見本村及附近諸村教友。是日各處教內外人送禮者。不下二百數十起。十八日。劉牧赴津會晤法領事。當日即返。六、河間之歡迎與慶祝。三月四日。劉牧乘雙騾轎車。北赴河間。行至八里橋。早有馬隊數十名。在此迎候。作爲前導。至東門外。于院長及呂鴻綬知事等接劉牧至公館。少息。畧用茶點。即易乘官轎進城。除馬隊外。並有音樂隊前行。一路鼓樂喧嘩。觀者人山人海。簇擁難行。自東門至西街路南天主堂三里餘。計二小時。知事與辭回署。堂門前高搭牌樓。華麗異常。過午。劉牧拜謁知事。五日午前。呂知事謁賀劉牧。音樂隊侍立兩旁。樂聲大作。呂知事與劉牧及中外司鐸入位相會。餽贈賀禮。劉牧欸以盛筵。暢談移時。賓主極歡而散。此日堂內公學學生八十餘名。亦慶祝如禮。又有河間肅寧任邱等屬教民。祝賀獻禮者。實繁有徒。均從優待。大開筵宴。六日。劉牧駕回總堂。七、獻縣張家庄公學之歡迎。三月十日主日。公學開校方八日。早六點鐘。劉牧在該校堂中行祭。九時二十分鐘。衆學生歡迎劉牧。至該校禮廳。大彩旗兩面。與音樂隊導於前。劉牧隨於後。及至校門。仰見橫額。文曰。教宗代表。聯曰。振鐸在昔年。河威等處教民。久

已羣情愛戴。司牧於今日直隸東南區域。更徵萬姓騰歡。廳門橫額。文曰。品高望重。聯曰。繼承往昔司牧神爵。仍稱南畿樂府。膺受當今教宗寵命。頒自華諦岡宮。廳內華飾美麗。上懸天棚。滿掛彩綢。棚中橫額曰。德位並隆。聯曰。劉副主教陞崇塔。且祝天增仁壽。馬大司牧得賢輔。何愁年過古稀。餘衆均在廳中靜候。劉牧入廳升座。于院長及數鐸相陪。學生代表劉宗裕朗誦賀詞畢。十餘幼生。同聲唱歌。風琴和之。歌畢。劉牧慈顏大悅。爰致訓詞。大意係囑以畢業後。或修道。或作本分。俱以傳揚公教。愈顯主榮。助人靈爲宗旨云云。然後一一親權。並各給予紀念像一尊。禮畢。劉牧出廳。音樂隊隨後送之而散。八日。劉牧南巡。十一日。劉牧乘驛車南巡。赴大名。濮陽。廣平等處。又按劉牧自幼時。最熱愛聖母。茲當就職之始。出有諭示一通。除敦勸屬下信友光榮天主。恪守誠規。善盡本分外。尤特別致意於敬愛聖母。大意畧云。本主教切望爾等教友。以孺慕之真誠。孝愛至聖童貞瑪利亞。耶穌。基利斯督之母。我等之慈親。無論處何境遇。當常投奔聖母。託其保護。於祈禱中。患難中。憂苦中。恆以嬰兒呼母之俗語。向天上母皇呼號曰。聖母娘。我愛慕你。爾等所急需。所當求之神恩。惟此孺慕聖母之聖孝而已。有此聖孝。卽能救己靈魂。熱心修德。歸向耶穌。職是之由。本主教於受任之初。卽將爾等靈魂。及各家各堂口。全獻於聖母。並求聖母。常居於每教友心中。爲耶穌之母。聖寵之母。尚祈天上母皇。惠然眷顧。滿本主教之希望。爲天主愈大光榮云云。(蒙古) 本雜誌上期。曾將蒙古各處疫症傳佈等情。畧誌大概。茲據該處傳教士報告疫

症之函件等等。續譯其大要彙誌如次。一、黑東班司鐸一月十三日函云。此次疫症發生之初。一人來自八大至津邑村探視其昆仲病焉。初覺頭痛。繼以咳血。終則逝世。其昆仲被該病傳染。亦死。其家中會計員及厨夫更夫各一。以及同居之一人。旋亦相繼病亡。未幾。又有一更夫及鄰居二三名。又病亡。此最初二日中之事也。某夜有四人亡於疫。二人爲屍首埋葬畢。赴他村中病亡。於是其村亦有疫。自一月七日以來。病亡於疫者。約有十五至二十名。約有三四村落。已被傳染。近有二村。求獻彌撒。祈求上主保佑。二、沈大頭許司鐸一月十九日函云。此間死於疫者。十八人。土默特及中蒙古其他會口。現今無恙。二十四頃地及附近。據最近消息。死七八人。康方營子。死七人。巴大開。死十三人。江健營子。死一百四十人。山塘。死四十至五十人。惟其中無一教友死者。疫症似一路向東北推廣。藍城疫勢甚盛。三、霍巴班司鐸一月二十日函云。疫症尙盛。河華有死者十五人。三華有死者一人。錢邑村。疫症亦起。十家中得死者三十人。可謂烈矣。四、薩拉齊。一月三十日電云。各村中咸有一家或數家。染得疫症。凡被傳染而病者。無一能免於死。現各村交通已斷絕。包頭及薩拉齊。疫勢漸減。三、道河。疫勢亦微。惟華較盛。五、沈大頭許司鐸函云。一月十二日。日本村罹疫症病亡者。共有六人。六、齊蘇木藍。主教二月三日函云。米里谷頭。自一人來自福城。子。以疫症傳染於某姓家。六人中嘗死其四。該處本堂伊司鐸見之。卽阻止各人與該家來往。主教旋經該處。遂立命將該房焚燬。頭海教友所處諸村落。均尙平安。惟聞其他高原諸村落。死者

甚衆。尤以在建古鎮及包頭大道間者爲最。翔古店附近營蘇板聞有三十餘人。病亡於疫。本日有人自霍巴來此。言該處教友中有染得疫症者若干人。而外教人中尤多。七齊蘇木余司鐸二月四日函云。此間附近康口及馬尼諾鮑外教人村落中有若干染疫者。教友中無被染者。八南華山羅登司鐸二月五日函云。三道河附近百里。至今日尙未有疫。雖未將本村與他處交通一概斷絕。惟已不准招留遠地人寄宿。九二十四頃地張司鐸來函云。綏遠土默特一帶。自去年十二月間。突起疫症。茲就公教中之情形畧述如下。甲教友村中。托縣屬邑將軍窰子（卽江健窰子參觀本雜誌上期）首先傳染。計自十二月十九日起。於月餘之間。死於疫症者得一百七十八人。內有十五六家。不剩一人。乙二十四頃地。疫症染自將軍窰子。死者六人。旋有衆教友熱心求天主。而獲無恙。丙巴拉蓋村。因某教友來自後套。途中染疫。來堂數日。卽死。遂傳染他人。共計死者得十三人。旋亦由教友熱心祈禱。而疫勢卽止云云。又蒲西愛爾博士對於傳教士探視病人時。訂有防疫辦法七則。轉譯如下。一傳教士爲病人行終傳。或探視病人。須外加粗布套衣。或大外衣一領。口及袖口均應緊紐。又外加褲一褲。腳應繫緊。又面部須戴防疫面具。一及防疫眼鏡一。鼻與口均藏於面具內。鼻之兩旁填以棉花小團。俾呼吸以棉花之力。阻微菌之侵入。二勿逼近病人。除非萬不得已。勿予接觸。且歷時愈短愈妙。又病人須背向傳教士。三四周服役之人。或家中之人。愈少愈妙。以減少接觸及傳染之機會。四探視既畢。行出屋外後。須依下列之法。將

外加之衣褲等脫卸。先在熱水中。用殺菌之肥皂。洗灌雙手。水之熱度。以愈高爲愈妙。旋將衣褲。面具眼鏡卸脫。復在熱水中。洗灌雙手。旋將兩手面部及所着之鞋。浸入猛烈之殺菌化合物水中。化合物以昇汞一克蘭姆。上等燒酒一百克蘭姆。沸水九百克蘭姆合成。其衣服等。另以馬口鐵箱。〔長約半密達寬及高約均四十生的密達〕盛之。將箱蓋緊閉下。於下次需用之前。須以沸水或煮沸之殺菌化合物洗之。五、若非穿有防疫衣褲等。慎勿走入病者臥室。或所居之宅中。六、病人四周。及其本地地方之人。雖外觀體質甚強。亦能傳染病症於人。慎勿令其多數人聚集一處。或與若輩接近。更不可與若輩逼近談話。七、叮囑病者家人。每人戴防疫面具。勿逼近病人。或除必要外。勿與接觸。將病人之床。護以帳幔。於病人之面部。加以防疫面具。以免咳中微菌之噴射。並令病人。咳於生石灰水中。病人後死。勿爲加穿衣服。祇以被單一。或潔淨之呢單一裹之。在棺中及棺蓋上。並穴中。舖以石灰。將病人死者之臥室。或將其住宅。一併緊閉。至少三天。或八天。然後將門窗開啟。入內實施普通消毒方法。卽用煮沸之生石灰水及殺菌化合物等等。〔參觀本雜誌上期一百三十三及三十四頁〕防疫面具圖樣從畧。〔篇中地名人名均譯音〕○吉林。教皇本篤第十五。會下聖諭。勸全球教民。盡力憫恤波蘭教民。安縣及王家屯教友。經傳教士勸導後。咸慷慨解囊。捐助美金若干云。○密山縣地勢平坦。土壤肥沃。惟草萊初闢。地廣人稀。居民祇有三千戶。田畝大半荒蕪。乏人耕作。坐棄地利。深足惜也。該處教堂。則自創立以來。頗有成

一 千 九 百 十 八 年 陽 曆 四 月

績可紀。除原有舊教友三十餘家外。新記名者。已達四五十戶。去年陰曆十月初十日。阿城孟神父。前赴巡視。見新舊諸教友。均甚熱心。翌日。行彌撒禮時。男女教友到場者。約有八十人。堂爲之滿。旋有神父講演道理。聞者莫不感動。計此次到堂諸教友中。有領洗者九人。入聖衣會者十二人。神父旋於十六日起程回阿城云。○伊犁。新疆傳教會總會長石天基大司鐸。業已逝世。按公以一千八百五十三年二月五日。生於奧國勃利愛爾。於一千八百七十六年六月十日。晉升鐸德。以一千八百七十八年三月四日來華。於一千八百九十三年起。充任總會會長云。○山西。晉省南境聖安多尼公學內。附設之補習師範簡易科。規定二年畢業。去年陰曆臘月。爲第二屆畢業之期。應畢業試驗者。計學生一班。平日所肄業各課。如國文、教史、教理、修身、尺牘、理化、文典、各科教授法、歷史講義、十三經大畧等。均經考試。國文題爲愛教與愛國並重論。尺牘題爲上主教翟大司牧謝恩稟。國文讀本第二卷第十三篇閱報說。試逐句指明詞內之文典。上各詞類位次等。其餘各課。均爲口考。當由翟大司牧。遴派高聿修。司鐸監視考事。委劉俊卿。司鐸品定甲乙等第。畢由翟大司牧。親給獎品。發給証書。校長成司鐸捷三。又每人頒給法藍金十字一枚。上鑄畢業紀念四字。以資鼓勵。計甲等三名。一。劉祖秀。潞城縣人。二。李景賢。羌城村人。三。田樹玉。高平縣人。乙等二名。一。李志英。長子縣人。二。程濟美。寄居晉省原籍山東。丙等二名。一。郭啟泰。黎城縣人。二。侯啟聖。壺關縣人。○江西。贛北樊大司牧體愛。於日前路經南昌。會

由冷君雪齋面請主教於九江廬山蓮花洞興建露德聖母亭一座。仿照江蘇佘山辦法。每年由教友組織朝母團。前往朝母。比經樊主教贊許。將不日會同各牧。提議籌備。按該處外人建有洋房頗多。地臨長江水陸交通。去年造有修道院避暑處一所。以視佘山殊堪相匹云。○湖北荆襄等處。南北軍激戰情形。頗鮮確實之音訊。茲接宜昌彭司鐸來函。並以逐日所記之日記見寄。其於南北二方面。既絕不偏袒。且所載者。均為身親目睹之事。爰轉譯如下。以見戰事真相之一斑。其函云。自戰事於去秋發生以來。聖教會及傳教士。亦有所作為。咸為榮譽之事。例如或組織紅十字會。或傳教士為雙方說和奔走。或辦理慈善事業。又或在戰爭時。天主堂容納避難人民等等。是則不可不為之記也。先是去年秋。荊州石星川。首先宣布獨立。反對北方。與南軍取同一態度。荊門旋亦和附之。宜昌軍政長官。則因該處駐有北軍數千。軍械精械。不敢亦不欲宣布自立。於是荊州南軍。與宜昌北軍。勢成水火。準備作戰。各自訓練軍隊。招募新兵。以待交兵。凡部下駐紮他處者。亦出命召回。以厚兵力。有北軍返自四川者。路經黎昌(譯音)將段堡市(譯音)縱火焚燬其半。內有小聖堂一座。亦已遭劫。又有北軍一批。係自施南召回。宜昌施南紳董曾一再挽回未果。至於南軍。有自天門回至荊州者。路經張涇河(譯音)亦嘗將某當舖搶劫。及十二月十三日。老河口畢世修主教。自該處前來宜昌。偕楊睦多主教。同往荊州。見戰事即將發生。畢公遂回。其時交通尚未隔斷。旋於十四日。由某司鐸自荊門。偕行安抵老河口。同日宜昌紳董商會。

及荆州石屋川請求馬神父。(即馬修德司鐸於初次革命時曾任調停人。事後荆州人士爲司鐸鑄立銅像於南堂之前。事詳本雜誌第四年第二及第三期傳記。)復出任調人磋商和議。馬神父既得上峯准許。遂來宜昌担任此調停之職。實甚困難。而亦危險異常。宜昌英領事出面助之。邊派委員以彭濟國司鐸爲英領事委員。偕馬司鐸前往荆州開始議和。詎在二十二日方開談判。討論議和條件時。有南軍白沙市至宜昌擬襲擊北軍。但在距宜昌三十里外。即被北軍擊敗。死者四十名。傷者百餘名。餘均逃竄。後死者屍首。由紅十字會會員二教士掩埋。而逃者行經野草林。(譯音)喧譁索餉。由勞倍爾篤司鐸勸嚇並施。乃皆他往。各人僅得好言數語。未獲實益。是時宜昌軍政長官乃大怒。以南軍一面言和。而一面竟襲擊也。二十二至二十四日。宜昌派往荆州之二委員與馬司鐸同居一處。恐革黨謀斃甚懼。二十五日。由該二委員及石屋川議定和約六條。雙方均不進兵。二十六日。沙市天主堂紅十字會成立。以馬司鐸及李修士爲發起人。由蕭君任正會長。劉君及董君(以上姓氏均譯音)副之。以高司鐸及李修士爲醫生。方濟各會二修女爲看護婦。其經費則由沙市紳董捐集。入會爲會員者得百餘人。製有徽章旗幟。書明天主堂紅十字會字樣。或佩身上。或懸門前。以期保護。南軍中受傷之兵士百餘名。即送入紅十字會病院醫治。該院房屋。即以董副會長之別墅改充。至於宜昌亦由中外人士合力創設一紅十字會。傳教士多入會充任會員。而本地官紳競以箱籠婦孺。送至天主堂中。致堂中及修女院中。



人物充塞。均無餘地。十二月底及一月初。因雙方對於和議。咸無誠意。彼此設法備敵。二方面司令各不見信。荆州石星川請得多數湘軍前來援助。但所有軍器腐敗不堪。且祇知劫掠而不能臨陣者。荆州東市及附近。咸被占據。意欲攻得宜昌。該處北軍亦磨拳擦掌。以待敵至。先後在宜都及當陽。縱火焚燬房屋甚多。又監利北軍亦拔隊開向荆州。一月十七日。石星川聞戰機日迫。復求馬司鐸出面議和。多默司鐸亦在被請任調停人之列。其事雖甚榮譽。然頗危險者。馬司鐸當乘舟前往。路經陽溪。(譯音)南軍以鎗擊之。雖豎和平旗幟。亦不之顧。第幸未被傷害。迨自宜昌歸。則有英國小兵輪一路護送。至陽溪。南軍又開鎗射擊。乃由兵輪開砲還擊。若輩無賴。遂逃竄。馬司鐸於此次境遇中。自知無裨益於調停。並甚危險。自此謝絕不與聞。二十日。石星川見所處地位。益形困難。於夜半潛逃。其部下則竄至沙市。城中縣知事亦逃亡。二十一日晨。教內外婦孺咸奔入天主堂求蔽。在北堂中得三百餘人。所有房屋無不充滿。但秩序井然。絕無紊亂之象。二十二日。城中官長無一留者。南軍既去。北軍未至。於是犯人越獄而出。與若干未逃之南軍肆意劫掠。二十三日。北軍自西門入後。即由東門出城。追至沙市。因其處有南軍在焉。於下午起。從三面進攻。一時鎗彈砲雨紛紛飛舞。天主教紅十字會醫院。適在戰線內。危險異常。高司鐸及多默司鐸。在醫院內。互行赦罪後。即伏臥地上。以避砲彈。南軍旋因力不能支。遂擇富戶店鋪。劫掠逃亡。及至江邊。方奪船渡河。北軍追至。開砲擊射。南軍死者三百餘名。傷者百餘名。或云北軍中

死傷者甚少。惟百姓中死傷若干。尙未查悉。二十三至二十七日。北軍既在沙市。荆州大獲勝利。於是姦淫擄掠。無所不爲。荆州紳董與馬司鐸。合議組織一會。名天主堂救濟會。其範圍頗廣。以保護婦孺。勿受欺凌爲宗旨。頗有成效。惟希軍政長官。對於部下。嚴加約束。以使地方秩序得早恢復。是所切禱。又此次戰爭中。楊主教留駐陽門。譯音未回。天主堂及修女院。俱未損害。是應感謝天主者。二十至三十日。南軍自各處。棗陽。隨州。京山。安陸。襄陽等等。逃至荆門。現共有二萬左右。所持軍器。均爲腐敗不堪者。且因失敗之餘。狀似失興。而翁司鐸所管轄之天主堂及學校內。共收留婦孺二百餘名。紳董官員。亦來堂求蔽。頓聞革軍兵士。對於官長命令。鮮有服從者。在北軍未至前。往往施其劫掠手段。是甚一可怖之消息。今希其言爲不確。而翁司鐸方面。得平安無恙焉。○浙江甯波東境趙主教。到華三十載。向駐甯波。凡遇災難。莫不爭先集資救濟。如民國二年。溫處水災。趙主教發電外國。代爲呼籲。勸募鉅款。就地賑濟。活人無算。去年爲天津水災。亦曾發通告。知會浙省各教堂各教友。代募賑款。見第一期。二月初。有與主教善之某君。按卽天津孫仲英君。念直省去歲水災。延綿一百八十餘縣。雖經常地及本埠各慈善機關。籌募鉅款。馳往災區。辦理冬急兩賑。災黎得幸。苟延殘喘。勉強卒歲。惟目前已屆春令。遍野哀鴻。充饑則家無餘糧。耕耘則籽種無着。况積水未退之區。結凍未解。轉瞬氣候和暖。各處融雪解凍。勢必大水重來。戚然憂之。特由蚌埠抽閒赴浙。就商趙主教。懇其代向外國呼籲。以冀廣募鉅資。

接辦春賑。以救災黎。趙主教以現值歐戰未止。恐無應者。欲就所屬各堂籌募。又明知各堂經費支絀。難得如願。却之於心。有愧。應之力與願違。某君目睹此情。亦知趙主教爲難。告辭來申。登舟時。趙主教遣雷司鐸登舟送行。並持趙主教常穿之皮大衣一襲。交某君。某君詢其意。雷司鐸曰。趙主教本應親來送行。因未能爲北地災黎盡一分義務。自覺慚愧。無顏見君。派某代送行。某臨行時。趙主教親將僅有之皮大衣脫下。囑某托君變價助賑。明知所值無幾。不過聊表微忱。此亦萬不得已之事。若非歐戰。主教必有以報君遠道請托之意也。故主教脫此衣時。尙落淚不止。雷司鐸言至此。亦落淚。某君受此激刺。亦爲之鼻酸。某君抵申後。以趙主教對我災黎。尙能發此熱心。我國豈無熱心慈善之人。欲將主教之皮大衣。在申競賣。以探我國慈善家之熱度。倘能集得鉅資。補春賑之不足。擬將趙主教及我國競賣此衣。投資最鉅者之肖像與歷史。懸諸博物院中。以垂不朽。並由路透電報。傳播功德於全球。嗣後果有漢口月華公司朱君合蔭。投函各報。稱願出五百元。購該大衣。旋又有張君瀉賢。函稱願出一千元。購該大衣。爲紀念物。茲將二君原函。節錄如下。朱君函云。趙公對於吾國災民。一視同仁。博愛爲懷。敢不欽佩。物雖微細。愛力過人。豈能輕視。而某君者。是否攜衣來申。變價。則無從探悉。深願某君。勿以尋常賑物變賣之。鄙人謀生漢臬。因事到申。聞有外衣競賣事。極欲以附驥尾。鄙人擬勉湊洋五百元。購爲紀念。送交博物院。永久保存。勿負該主教一片仁德之心云云。二張君函云。願勉隨朱君之後。湊洋一千元。購爲國

中紀念。衣仍交北京博物院保存。以仲副朱君同一之志願。又某君既受趙公之委托。極宜將原  
因宗旨。早日登報。俾衆週知。海上不乏好善之士。或更有超出鄙人之目光者。必更有一番感觸  
也。云云。○江蘇。江甯發見疫症。已經證實。據十九日大陸報載。兩日內死於疫者。已有二十三  
人之多云。又十八日字林報云。江甯警廳。已着手施行防衛之法。凡官立及教會學校。大半已停  
課。外人等皆戴面具。郵局信差亦然云。上海中外官紳。現亦竭力籌備防疫。○徐家匯。徐滙類  
思小學校。近因學生日益衆多。已達三百零九人。舊有課堂。不敷應用。並乏大禮堂一所。以應各  
項要需。爰於去年十月間。在老天文臺本社編輯所之北。將原有小池填實。興建西式平屋七楹。  
以作禮堂。在平日則亦用作課堂。現該屋業已落成。於三月十七日主日上午。開游藝會。先期將  
該禮堂佈置點綴。滿懸各種旗幟。及歷任南京主教徽章。是日天氣晴和。日光普照。男女來賓到  
者。不下七百人。前列爲男賓座。後列爲女賓座。兩旁爲女童及土山灣男童座。類思學校學生。則  
列坐於司鐸座之前。既而游藝會開幕。首感謝贊助學校諸君。次唱校歌。又次瑞士式體操。又  
次爲時事短劇。其劇情大概。爲本滙頑童來校讀書。內有二童半途出學。在外游蕩。嘗在鎮中德  
昌（該店設在徐滙鎮）店門首搶奪買客銀洋。店主不堪其擾。訴之宋君。顧院長之書記。宋君  
稟諸顧院長。乃報警署拘捕。有一少年乞丐。偵獲二賊踪跡。報告警察。前往捕獲。於是枷示於該  
店門首。以儆效尤。後有司鐸修士等。向諸童諄諄勸囑。嗣後務勿逃學。以上諸人均由小學生扮  
演。繪聲繪影。惟妙惟肖。觀者莫不稱譽不置。終爲旗操。後乃大眾歡散。

中外大事表 (凡事發生之日多以載於各報者為憑)

二月廿一日特派張懷芝為湘贛檢閱使 黑督電俄國極  
 端派迫壓邊境 駐俄劉公使電俄德已媾和 奉督張  
 作霖截留日本第一批解北京軍械○德俄已簽無條件  
 媾和約  
 廿二日日人要求派兵保護漢陽鐵廠 馮河間派員邀楊  
 士琦出組內閣 張懷芝軍南下  
 廿一日藍建樞授為海軍中將 劉存厚屈服熊克武入成  
 都 新疆電俄回徒土耳其回徒等一致騷擾 公府開  
 外交緊急會議  
 廿四日中國銀行董事會成立總裁王克敏副總裁張嘉璈  
 辭職照准 任命馮耿光為中國銀行總裁張嘉璈副之  
 政府電駐日章使探日本出兵意見 政府密電曹錕  
 等外交緊急情形○德奧布已與羅馬尼亞開媾和談判  
 廿五日公布督辦參戰事務處組織令 陸軍第十六混成  
 旅旅長馮玉祥以抗違明令免職交曹錕查辦 任命董  
 世祿代理陸軍第十六混成旅旅長○中日美巴西駐俄  
 大使已離俄京  
 廿六日特派劉承恩為陝西宣慰使 程璧光遇刺逝世兇  
 手在逃 香港大火死傷約七百人 張作霖派一混成  
 旅入關至灤州 國務院電詢張作霖運兵入關用意  
 廿七日張懷芝抵寧 任命張聯陞為陸軍第十七混成旅  
 旅長兼任襄陽鎮守使趙榮華為陸軍第十混成旅旅長  
 籌備國會事務局委員長籍忠寅辭職以于寶軒兼任  
 司法總長江庸上書辭職  
 廿八日馮河間電張作霖運兵出關 雷震春張鎮芳以張  
 懷芝等聯請暫行開釋發交曹錕軍前隨營効力 俄使  
 借東清鐵道俄員霍中將謁馮代總統 何宗蓮奉命赴

中外大事表

奉疏通張作霖○西班牙內閣業已改組  
 二月一日張作霖代表到京謁馮河間 參戰督辦處成立  
 夏詒霆給子二等嘉禾章 河南實業廳長曹寶江辭  
 職以陳善同繼之 甘肅秦州鎮守使楊樹德辭職以吳  
 桐仁繼之 岳州南北軍開始涉戰○奧國外交大臣奧  
 求羅王讓位於弟或由國民大會公決  
 二日公布修正鹽稅條例 任命馬玉仁為鎮守使張  
 仁奎為通江鎮守使 張作霖電請罷職鄂三督 武  
 穴各團體電留馮玉祥 馮玉祥部下全體電請收回馮  
 免職成命  
 三日譚延闓由滬抵甯 公布衆議院議員選舉法施行細  
 則 四川劉成厚電請罷免○巴西新總統已舉定亞爾  
 佛斯氏  
 四日能希齡呈請辭職 公府電斥馮玉祥部下 川邊電  
 告蘇番萬餘內犯○俄德媾和條約宣布 川邊電  
 王瑞林孟富德授為陸軍中將陶祥貴高士儻加陸軍中將銜  
 總司令名義宣旨總攬川省軍民統治權 張懷芝由甯  
 赴贛 王克敏奉命赴蚌埠勸張作霖撤兵 段  
 祺瑞允勸張作霖交回軍械 川電劉存厚張瀾逃亡  
 六日任命鮑貴卿兼代陸軍第十九混成旅旅長 公布參  
 議院議員第二屆選舉日期衆議院議員第二屆選舉  
 日期 李純電請辭職  
 七日奉軍抵鄭房 給子業喜海順一等大綬嘉禾章吳佩  
 孚二等大綬嘉禾章齊莫特散城勒二等寶光嘉禾章  
 張學顏授為陸軍中將張福來李濟臣彭壽莘陳清淵  
 政國王起貴王用中馬開棧均授為陸軍少將 馮代總

八日王克敏回京 張作霖覆電徐世昌要求請段祺瑞復任總理 林炳章晉給二等大綬嘉禾章 莫榮新通電北方政府無誠意 努力貫徹最初目的 ○俄特羅資基氏已辭外交總長職 馮代總統發第二次通電催各省速覆九日王士珍赴津 馮代總統發第二次通電催各省速覆閣議令奉省出兵防俄 陶彬施紹常院忠植晉給二等大綬嘉禾章

十日馮河間派陸錦勸王士珍回京 唐紹儀抵申 馮河間派張鳳留燕希齡 張作霖覆電馮可間電挽留勿辭 吉黑電俄軍逼近邊境 北軍向岳州行總攻擊 ○俄極端派政府已以祁吉林氏繼任外交總長 美國陸軍總長巴克氏抵法巴黎

十一日派錢能訓於二十一日春丁祀孔期恭代行禮 倪嗣冲抵津 汪大燮等請特赦梁敦彥胡嗣瑗

十二日俄使正式通告政府否認俄德和約 浙江教育團自游歷朝鮮返國 各省督軍省長電覆馮代總統一致慰留 唐紹儀赴日 ○印度政府布告禁米出口 任命屠文溥為塞北稅務監督 奉軍設總司令部於軍糧城張作霖徐樹錚自任為總司令 任命李煦章為綏遠陸軍混成旅長 李純電銷假 ○英王接見暹羅陸軍委員會團芬蘭首相斯文期佛特氏逃抵柏林 俄京各行政機關並國民委員會移往莫斯科

十四日馮河間訪段祺瑞勸組閣未允 命令依參議院議員選舉法規定任命蒙藏院總裁充蒙古青海地方選舉會選舉監督及西藏地方選舉會選舉監督依衆議院議

員選舉法規定任命奉天省長充哲里木盟選舉監督熱河都統充卓索圖盟及昭烏達盟選舉監督察哈爾都統充錫林郭勒盟及察哈爾盟選舉監督綏遠都統充烏蘇察布盟伊克昭盟及歸化城土默特選舉監督烏里雅蘇台佐理員阿爾泰辦事官會充烏果海選舉監督科布多及青海選舉監督新理省長充曰土爾扈特選舉監督阿爾泰辦事官新理省長會充哈薩克選舉監督 馮河間電各省段祺瑞不允卸閣 梁士詒來滬 ○汪參威俄軍司令自盡 俄特羅資基氏已被選任軍務總司令

十日各省代表議推舉徐世昌段祺瑞組閣 任命李恒為都護副使充恰克圖佐理員副都統阿爾泰辦事官程克辭職以張慶桐繼之 羅國內閣已辭職 命令民國五年七月十四日及六年七月十七日通緝楊度康有為等案均准免予緝究 ○俄國已與烏克蘭開始議和

十六日派陸宗輿為龍關鐵路公司督辦 徐樹錚自奉天抵津與各督軍代表開會議 李純電請示對奉軍辦法 王廷楨電阻奉軍南下 日使林權助氏抵京

十七日北軍攻克岳州 皖省民軍蜂起 馮河間訪徐東海 田文烈赴津 奉軍過津南下

十八日南京發見疫症 命令四月一日祭關岳派段芝貴恭代行禮 馮玉祥經曹錕王占元電請免職留任照准 理部務 馮玉祥經曹錕王占元電請免職留任照准

十九日任命容賢為鑲藍旗滿洲副都統 銜永為鑲黃旗滿洲副都統 日使調馮代總統 曹錕電請以張敬堯督湘 寶德全晉給二等大綬嘉禾章 駐俄公使劉鏡人抵哈爾濱

二十日楊士琦入京 陳毅屯告庫倫危 江南主教姚 准

統通電避賢引退由各省籌妥法在十日內電覆 張元奇奉命赴奉疏通奉督 ○銀國復任拉查氏充駐華盛頓大使